

家庭ごみの 分け方・出し方

英語

HOW TO SEPARATE AND DISPOSE OF HOUSEHOLD GARBAGE AND RESOURCES

- ごみは分別して、透明または半透明の中身が確認できる袋に入れてください。
- 収集日の朝8時30分までに決められたステーションに出してください。
- お使いになるステーションやそのステーションのルールはご近所の方に聞いていただきトラブルの無いように仲良く清潔にお使いください。
- 資源ごみは、地域の集団回収に出してください。

- Sort out the household garbage and put them in transparent or semi-transparent bags so that the contents can be seen.
- Leave garbage and resources at designated stations before 8:30a.m. on specific collection days.
- For rules and information on the station you use, ask residents in your neighbor.
- Re-usable, recycle things (resources) are to be collected as group collection only on the collection days designated by your local community.

燃やすごみ (毎週2回)

Burnable garbage (Collected twice a week)

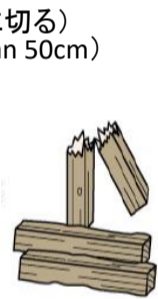
台所のごみ
Kitchen wastes



庭のごみ
Garden wastes



木製品
Wooden pieces and goods



資源にならない紙くず・汚れた布類
Un-reusable paper trashes and dirty clothes



容器包装プラスチック類

(毎週1回)

Plastic packings and containers of various kinds (food trays and such)

(Once a week)

の認定マークがついている物

Plastics with the mark of "プラ" on



燃やさないごみ (毎月2回) Non-burnable garbage (Twice a month)

ガラス製品

Glass wares



陶磁器製品

China and porcelain goods



革製品

Leather goods



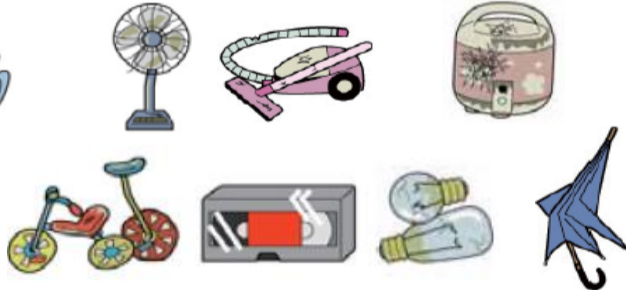
ゴム製品

Rubber goods



混成製品

Goods of combined generic materials



その他プラスチック製品

Other general plastics



ペットボトル (毎月2回) PET Bottles (Twice a month)



キャップ・ラベルは容器包装プラスチック類へ
Sort out the caps and labels as "plastic packing"

有害危険ごみ (毎月2回) Poisonous and hazardous materials (Twice a month)



充電式の小型家電製品で
リチウムイオン電池等が外せない製品
Small rechargeable appliances with
non-removable lithium-ion battery



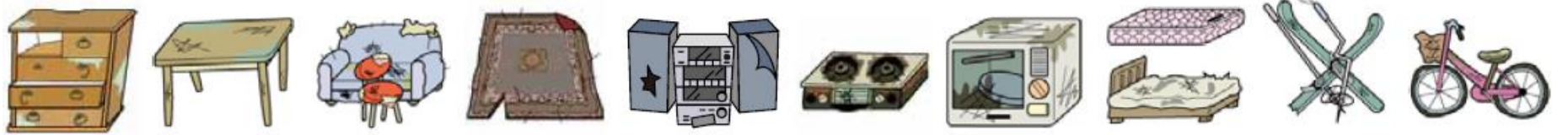
※外した電池は販売店等の回収BOXへ。
※Take removed batteries to a recycle box of electric appliance stores.

※それぞれ品目ごとに分けてください。 ※ Separate the garbage in groups

粗大ごみ (有料)

LARGE-SIZE GARBAGE (TO BE DISPOSED WITH CHARGE)




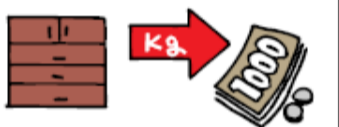
英語



粗大ごみ(有料)の回収依頼方法 HOW TO MAKE REQUESTS TO COLLECT AND DISPOSE OF GARBAGE

- 1 電話で予約(04-7157-7411)
Make reservation for picking it up by phone at 04-7157-7411. 
- 2 「処理券」を購入
※「粗大ゴミ処理券」は、1点につき1,100円(税込み)です。
Buy "Seal(s)" at your nearest City Office or Public Welfare Office.(The Seal is ¥1,100 per point.) 
- 3 「処理券」を品物に貼る
Affix the appropriate Seal(s) to the garbage. 
- 4 指定された場所に出す
Put the garbage at the appointed place. 

粗大ごみ(有料)の自己搬入方法 HOW TO BRING IT IN TO THE CLEAN CENTER BY YOURSELF:

- 1 計量所で車ごと重さを量る
Check the gross weight at the measurement point on the entrance way. 
 - 2 指定された場所にごみを降ろす
Unload the garbage at the appointed place. 
 - 3 ごみを降ろした後の重さを計る
Check the car weight at another measurement point on the exit way. 
 - 4 重さにより料金を払う
※料金の目安は10kgまでごとに300円(税込み)です。
Pay the charge based on the net weight of your garbage.(The charge will be roughly Yen300 tax inclusive up to every 10 kilograms) 
- ※流山市内在住とわかるものを持ってきてください
※Please bring something to identify your address in Nagareyama.

市が収集及び処理できないごみ

GARBAGE WHICH CANNOT BE COLLECTED AND DISPOSED OF BY NAGAREYAMA CLEAN CENTER:

テレビ TVs	冷蔵(凍)庫 Refrigerators	エアコン Air conditioners	洗濯機 Washing Machines	衣類乾燥機 Cloths driers		
建築廃材など Discarded building materials	金庫 Safes	ピアノ・エレクトーンなど Pianos/electronic organs	消火器 Fire Extinguishers	医薬品など Medical wastes	タイヤ Tires	
家庭系パソコン Desktops			Personal computers (home-use type) Displays (monitors)			ノートブックパソコン Notebooks

販売店・専門店に処理を依頼してください
Ask your shop or dealer how to dispose of these items.



各メーカーにお問い合わせください
Ask each manufacture how to dispose of or recycle these items.

案内図



流山市クリーンセンター
Nagareyama Clean Center
(日本語対応のみ)
(available only in Japanese)

TEL 04-7157-7411